

ਨਸਲੀ ਸਮਾਨਤਾ ਦੇ ਪ੍ਰਚਾਰ 'ਤੇ ਮੌਜੂਦਾ ਅਤੇ  
ਯੋਜਨਾਬੱਧ ਉਪਾਅ

ਸੱਭਿਆਚਾਰ, ਖੇਡਾਂ ਅਤੇ ਸੈਰ ਸਪਾਟਾ ਬਿਊਰੋ

ਸੱਭਿਆਚਾਰ, ਖੇਡਾਂ ਅਤੇ ਸੈਰ-ਸਪਾਟਾ ਬਿਊਰੋ ਜਨਤਾ ਦੇ ਸਾਰੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੁਆਰਾ ਸਬੰਧਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੱਕ ਬਰਾਬਰ ਪਹੁੰਚ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਮਹੱਤਵ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਚਾਹੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਨਸਲੀ ਪਿਛੋਕੜ ਦੀ ਪਰਵਾਹ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾਂ।

**A. ਜਨਰਲ**

ਸਬੰਧਤ  
ਸੇਵਾਵਾਂ

- ਜਨਤਾ ਨੂੰ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨਸਲ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਨਿਰਪੱਖ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਚੀਨੀ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। CSTB ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਚੀਨੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੋਵਾਂ ਵਿੱਚ ਹੈ।

ਮੌਜੂਦਾ  
ਉਪਾਅ

- CSTB ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬਹਾਸਾ ਇੰਡੋਨੇਸ਼ੀਆ, ਹਿੰਦੀ, ਨੇਪਾਲੀ, ਪੰਜਾਬੀ, ਤਾਗਾਲੋਗ, ਥਾਈ, ਉਰਦੂ ਅਤੇ ਵੀਅਤਨਾਮੀ ਨਸਲੀ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਦੇ ਸਦਭਾਵਨਾ ਅਤੇ ਵਿਕਾਸ ਲਈ ਕੇਂਦਰ ਦੁਆਰਾ ਵਿਆਖਿਆ/ਅਨੁਵਾਦ ਸੇਵਾ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿੱਥੇ ਉਚਿਤ ਅਤੇ ਅਮਲੀ ਹੋਵੇ।

ਭਵਿੱਖ ਦੇ ਕੰਮ ਦਾ  
ਮੁਲਾਂਕਣ

- CSTB ਸਮੇਂ-ਸਮੇਂ 'ਤੇ ਆਪਣੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਸਮੀਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਲੋੜ ਪੈਣ 'ਤੇ ਸੁਧਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਵਾਧੂ ਉਪਾਅ  
ਕੀਤੇ/ ਲਏ ਜਾਣੇ  
ਹਨ

- CSTB ਸਟਾਫ ਦੀ ਸਮਝ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣ ਲਈ ਨਸਲੀ ਸਮਾਨਤਾ 'ਤੇ ਸਿਖਲਾਈ ਕੋਰਸਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਲਈ ਸਟਾਫ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰੇਗਾ।
- ਸੇਵਾ ਵਿਵਸਥਾ ਦੇ ਨਿਰੰਤਰ ਮੁਲਾਂਕਣ ਅਤੇ ਸੁਧਾਰ ਦੀ ਸਹੂਲਤ ਲਈ ਵਿਭਿੰਨ ਨਸਲਾਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੁਆਰਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਬਾਰੇ ਡੇਟਾ ਇਕੱਤਰ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਉਪਰੋਕਤ ਸਬੰਧੀ ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਚੈਨਲਾਂ ਰਾਹੀਂ ਮਿਸਟਰ ਮਾਰਕੋ ਯੂ, ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਅਧਿਕਾਰੀ (ਜਨਰਲ) ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ -

ਟੈਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ : 3655 5640  
ਫੈਕਸ ਨੰਬਰ : 2827 6646

ਈ - ਮੇਲ : cstbenq@cstb.gov.hk  
ਡਾਕ ਪਤਾ : 21/ਐੱਫ, ਪੱਛਮੀ ਵਿੰਗ, ਕੇਂਦਰੀ ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਦਫਤਰ, 2 ਟਿਮ  
ਮੇਈ ਐਵੇਨਿਊ, ਤਾਮਾਰ, ਹਾਂਗਕਾਂਗ

## **B. ਕਰੀਏਟਿਵ ਇੰਡਸਟਰੀਜ਼**

ਸਬੰਧਤ  
ਸੇਵਾਵਾਂ

- ਕਲਚਰਲ ਐਂਡ ਕ੍ਰੀਏਟਿਵ ਇੰਡਸਟਰੀਜ਼ ਡਿਵੈਲਪਮੈਂਟ ਏਜੰਸੀ (CCIDA) ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਅੱਠ ਰਚਨਾਤਮਕ ਉਦਯੋਗਾਂ<sup>1</sup> ਦੇ ਹੋਰ ਵਿਕਾਸ ਨੂੰ ਚਲਾਉਣ ਲਈ ਸੱਭਿਆਚਾਰ, ਖੇਡਾਂ ਅਤੇ ਸੈਰ-ਸਪਾਟਾ ਬਿਊਰੋ ਦੇ ਅਧੀਨ ਸਥਾਪਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਇੱਕ ਸਮਰਪਿਤ ਦਫਤਰ ਹੈ। CCIDA ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਅਤੇ ਰਚਨਾਤਮਕ ਉਦਯੋਗਾਂ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਸਰਕਾਰੀ ਨੀਤੀਆਂ ਅਤੇ ਯਤਨਾਂ ਦਾ ਤਾਲਮੇਲ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਅਤੇ ਰਚਨਾਤਮਕ ਉਦਯੋਗਾਂ ਦੇ ਟਿਕਾਊ ਵਿਕਾਸ ਨੂੰ ਹੁਲਾਰਾ ਦੇਣ ਦੇ ਉਦੇਸ਼ ਨਾਲ ਵਪਾਰ ਦੇ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ। CCIDA ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ -
  - ਕ੍ਰੀਏਟ ਸਮਾਰਟ ਇਨੀਸ਼ੀਏਟਿਵ ਅਤੇ ਫਿਲਮ ਡਿਵੈਲਪਮੈਂਟ ਫੰਡ ਲਈ ਫੀਡਬੈਕ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਕਰਨਾ, ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਫਿਲਮ ਅਤੇ ਗੈਰ-ਫਿਲਮ ਰਚਨਾਤਮਕ ਉਦਯੋਗਾਂ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟਾਂ ਲਈ ਸਮਰਪਿਤ ਫੀਡਬੈਕ ਸਕੀਮਾਂ;
  - ਐਂਟਰਟੇਨਮੈਂਟ ਸਪੈਸ਼ਲ ਇਫੈਕਟਸ ਆਰਡੀਨੈਂਸ ਦੇ ਤਹਿਤ ਲਾਇਸੈਂਸਾਂ ਜਾਂ ਪਰਮਿਟਾਂ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਕਰਨਾ (ਕੈਪ.560);
  - ਸਥਾਨ ਫਿਲਮਾਂਕਣ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਲਾਇਸੈਂਸਾਂ ਜਾਂ ਪਰਮਿਟਾਂ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਕਰਨ ਲਈ ਦੂਜੇ ਸਰਕਾਰੀ ਵਿਭਾਗਾਂ ਨਾਲ ਤਾਲਮੇਲ ਕਰਨਾ;
  - ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਕਾਊਂਟਰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਸਰੋਤ ਕੇਂਦਰ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਕਰਨਾ ਜਿੱਥੇ ਫਿਲਮ ਉਦਯੋਗ ਦੇ ਪ੍ਰੋਕਟੀਸ਼ਨਰਾਂ ਨੂੰ ਲੋੜੀਂਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਖੋਜ ਕਰਨ ਲਈ ਕੰਮ ਦੇ ਸਟੇਸ਼ਨ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਉਪਰੋਕਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਖੁੱਲ੍ਹੀਆਂ ਹਨ।

ਮੌਜੂਦਾ  
ਉਪਾਅ

- ਜਨਤਾ ਨੂੰ ਸਬੰਧਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਬਰਾਬਰ ਮੌਕੇ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਫਿਲਮ ਉਦਯੋਗ ਅਤੇ ਫੀਡਬੈਕ ਸਕੀਮਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ।

<sup>1</sup> ਅਰਥਾਤ, ਇਸ਼ਤਿਹਾਰਬਾਜ਼ੀ, ਆਰਕੀਟੈਕਚਰ, ਡਿਜ਼ਾਈਨ, ਡਿਜੀਟਲ ਮਨੋਰੰਜਨ, ਫਿਲਮ, ਸੰਗੀਤ, ਪ੍ਰਿੰਟਿੰਗ ਅਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ, ਅਤੇ ਟੈਲੀਵਿਜ਼ਨ।

- ਜੇਕਰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਅਤੇ ਚੀਨੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨਾ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸਾਡੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਢੁਕਵੀਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਨੂੰ ਲੋੜੀਂਦਾ ਹਵਾਲਾ ਦੇਵਾਂਗੇ ਤਾਂ ਜੋ ਉਕਤ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸਾਡੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਅਤੇ ਚੀਨੀ ਜਾਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਬੇਨਤੀਆਂ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਵਿਆਖਿਆ ਅਤੇ ਅਨੁਵਾਦ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾ ਸਕਣ। ਸਥਾਪਿਤ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਜੇਕਰ ਉਹ ਫੀਡਬੈਕ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਦਾਇਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਭਵਿੱਖ ਦੇ ਕੰਮ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ

- ਅਸੀਂ ਆਪਣੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਚੀਨੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੋਵਾਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨਾ ਜਾਰੀ ਰੱਖਾਂਗੇ।

ਵਾਧੂ ਉਪਾਅ ਕੀਤੇ ਗਏ / ਕੀਤੇ ਜਾਣੇ ਹਨ ਲਿਆ

- ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਬੰਧਾਂ ਦੇ ਨਿਰੰਤਰ ਮੁਲਾਂਕਣ ਅਤੇ ਸੁਧਾਰ ਦੀ ਸਹੂਲਤ ਲਈ ਵਿਭਿੰਨ ਨਸਲਾਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੁਆਰਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਬਾਰੇ ਡੇਟਾ ਇਕੱਤਰ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਉਪਰੋਕਤ ਸੰਬੰਧੀ ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਚੈਨਲਾਂ ਰਾਹੀਂ ਸ਼੍ਰੀ ਐਲੇਕਸ ਲੋ, ਮੈਨੇਜਰ (ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ) 1 ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ -

ਟੈਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ.	:	2594 5749
ਫੈਕਸ ਨੰਬਰ.	:	2824 0595
ਈ - ਮੇਲ	:	enquiry@ccidahk.gov.hk
ਡਾਕ ਪਤਾ	:	ਕਮਰਾ 3709, 37/ ਐੱਫ, ਰੈਵੇਨਿਊ ਟਾਵਰ, 5 ਗਲੋਸਟਰ ਰੋਡ, ਵਾਨ ਚਾਈ, ਹਾਂਗ ਕਾਂਗ

ਸੱਭਿਆਚਾਰ, ਖੇਡ ਅਤੇ ਸੈਰ ਸਪਾਟਾ ਬਿਊਰੋ  
ਜੂਨ 2024